

COSO®

D E S I G N

Руководство по эксплуатации Микроволновая печь с грилем BMG 20 Ceramic electronic



Артикул 3317

Браукманн ГмбХ (Braukmann GmbH)
Райффайзенштрассе 9
D-59757 Арнсберг

Международная горячая линия сервисной службы:
Тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99
Факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

E-mail: kundenservice@caso-design.de
Интернет: www.caso-design.de

Документ №: 3317 17-09-2019

Возможны опечатки и отклонения изображения от оригинала товара по техническим причинам.

© 2019 Braukmann GmbH

1	Руководство по эксплуатации	5
1.1	Общие указания	5
1.2	Информация о данном руководстве	5
1.3	Предупредительные указания	5
1.4	Ограничение ответственности.....	6
1.5	Защита авторского права	6
2	Безопасность	6
2.1	Использование по назначению	7
2.2	Общие требования техники безопасности	7
2.3	Источники опасности.....	10
2.3.1	Опасность, исходящая от микроволн	10
2.3.1	Опасность ожога.....	11
2.3.2	Опасность пожара	12
2.3.3	Опасность взрыва	13
2.3.4	Опасность вследствие электрического тока	14
2.4	Ввод в эксплуатацию	14
2.5	Указания по безопасности	14
2.6	Объем поставки и проверка после транспортировки	14
2.7	Распаковка.....	15
2.8	Утилизация упаковки	15
2.9	Установка.....	15
2.9.1	Требования к месту установки:	15
2.9.1	Избежание радиопомех	16
2.10	Подключение к сети.....	16
3	Конструкция и функциональное назначение.....	17
3.1	Описание.....	17
3.1.1	Металлическая стойка	18
3.2	Звуковые сигналы	18
3.3	Элементы управления и дисплей	19
3.4	Защитные устройства	20
3.4.1	Предупредительные указания на приборе.....	20
3.4.2	Фиксатор дверцы.....	20
3.4.1	Блокировка от использования детьми.....	20
3.5	Паспортная табличка.....	20
4	Эксплуатация и функционирование	21
4.1	Основы приготовления в микроволновой печи	21

4.2	Режимы эксплуатации:.....	21
4.3	Информация о посуде для микроволновой печи	22
4.4	Открывание/закрывание дверцы.....	23
4.5	Активация после выбора программы	23
4.6	Быстрый старт.....	23
4.7	Деактивация:	24
4.8	Установка часов	24
4.9	Режим «Микроволны»	24
4.10	Режим «Гриль»	25
4.11	Режим «Микроволны и гриль».....	26
4.11.1	«Комбинация 1»	26
4.11.2	«Комбинация 2»	26
4.12	Режим «Многоступенчатое приготовление»	26
4.13	Автозапуск.....	27
4.14	Режим «Программа приготовления»	28
4.15	Размораживание.....	29
5	Чистка и уход	30
5.1	Указания по безопасности	30
5.2	Очистка	31
6	Устранение неисправностей	32
6.1	Указания по безопасности	32
6.2	Причины и способы устранения неисправностей	32
7	Утилизация отслужившего прибора	33
8	Гарантия	33
9	Технические характеристики	34

1 Руководство по эксплуатации

1.1 Общие указания

Прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции.

Ваша микроволновая печь прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе. Желаем приятного пользования.

1.2 Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью микроволновой печи (в дальнейшем именуемой «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором.

Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- ввод в эксплуатацию, • обслуживание, • устранение неисправностей и/или • очистку прибора.

Сохраните данное Руководство по эксплуатации, при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

1.3 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:

▲GEFAHR

ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

▲WARNING

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

▲VORSICHT**ОСТОРОЖНО**

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

► Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

HINWEIS**ПРИМЕЧАНИЕ**

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

1.4 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания.

Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации;
- использования прибора не по назначению;
- неквалифицированного ремонта;
- технических изменений, модификаций прибора;
- использования не разрешенных запчастей.

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной.

Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

1.5 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.

Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

2.1 Использование по назначению

Этот прибор предназначен только для использования в домашних условиях в закрытых помещениях для:

- Размораживания, разогрева, приготовления, приготовления на гриле, выпечки и варки пищи и напитков. Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях и для аналогичных помещений, таких как:
- на кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и других торговых помещениях;
- в пансионатах, в усадьбах;
- клиентами гостиниц, мотелей и других жилых домов.

Другое использование или использование, выходящие за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

⚠️ WARNUNG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность вследствие использования не по назначению!

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по эксплуатации, от прибора могут исходить определенные опасности.

- ▶ Использовать прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдать принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены.

Все риски несет пользователь.

2.2 Общие требования техники безопасности

HINWEIS Примечание

В целях обеспечения безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим требованиям техники безопасности:

Перед использованием прибора внимательно прочтите эти указания по использованию.

- ▶ Перед использованием проверьте прибор на наличие видимых внешних повреждений. Никогда не вводите поврежденный прибор в эксплуатацию.
- ▶ Прибор не предназначен для сушки, разогрева или обогрева животных.

- ▶ Этот прибор могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают возможные опасности.
- ▶ Дети старше 8 лет могут выполнять чистку и обслуживание прибора под присмотром взрослых.
- ▶ Детям не разрешается играть с прибором.
- ▶ Храните прибор и его соединительный кабель в недоступном месте для детей возраста до 8 лет.
- ▶ Прибор могут использовать люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и / или знаний об их использовании, если они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают возникающие опасности.
- ▶ Только отделы обслуживания клиентов, уполномоченные производителем, могут выполнять ремонт прибора, в противном случае гарантийные обязательства будут аннулированы в случае любых последующих повреждений. Неправильно выполненный ремонт может стать причиной серьезной опасности для пользователя.
 - ▶ Неисправные компоненты всегда следует заменять оригинальными запасными частями. Только такие детали гарантируют соблюдение требований безопасности.
- ▶ Используйте только ту посуду, которая подходит для использования в микроволновых печах.
- ▶ Пищевые термометры нельзя использовать во время работы микроволновой печи.

- ▶ Используйте этот прибор только по назначению, как описано в данном руководстве. Не используйте в этом приборе едкие химические вещества или пары. Этот тип духовки специально разработан для нагрева, приготовления или сушки пищи. Он не предназначен для промышленного или лабораторного использования.
- ▶ Этот продукт относится к ISM-оборудованию Группы 2 класса В. Группа 2 включает все оборудование ISM (промышленное, научное и медицинское), в котором преднамеренно генерируется и / или используется радиочастотная энергия в форме электромагнитного излучения для обработки материалов, а также оборудование для электроэрозионной обработки. Оборудование класса В - это оборудование, подходящее для использования в домашних условиях и в учреждениях, напрямую подключенных к низковольтной сети электроснабжения, которая питает здания, используемые для бытовых целей.
- ▶ Микроволновая печь используется только в отдельно стоящем состоянии.
- ▶ Микроволновую печь нельзя ставить в шкаф.
- ▶ Установите прибор у стены.
- ▶ **Предупреждение:** не устанавливайте прибор над варочной панелью или другим тепловыделяющим прибором. Если он установлен, он может быть поврежден, и гарантия будет аннулирована.
- ▶ Прибор не предназначено для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- ▶ Запрещается чистить прибор пароочистителем.

HINWEIS**Примечание**

- ▶ Микроволновая печь предназначена только для домашнего использования, а не для коммерческого использования.
- ▶ Никогда не снимайте дистанционный держатель сзади или по бокам, так как он обеспечивает минимальное расстояние от стены для циркуляции воздуха.
- ▶ Микроволновая печь предназначена только для размораживания, приготовления и тушения пищи на пару.

2.3 Источники опасности

2.3.1 Опасность, исходящая от микроволн

▲WARNING**Предупреждение**

Воздействие микроволн на человеческое тело может привести к травмам.

Чтобы оградить себя и третьих лиц от воздействия микроволнового излучения, следуйте нижеприведенным правилам техники безопасности:

- ▶ Ни в коем случае не используйте прибор с открытой дверцей. Неисправный или измененный выключатель безопасности может привести к опасностям, исходящим от микроволновой печи.
- ▶ Если дверь или дверные уплотнения повреждены, запрещается эксплуатировать прибор до тех пор, пока он не будет отремонтирован уполномоченным лицом.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В связи со связанными с этим опасностями, ремонт и операции по техническому обслуживанию прибора, при которых необходимо снимать покрытие, защищающее от воздействия облучения, разрешается выполнять только квалифицированным специалистом.

2.3.1 Опасность ожога

▲WARNING Предупреждение

Продукт, нагреваемый с помощью данного прибора, а также используемая кухонная посуда и поверхность прибора могут сильно нагреваться. Чтобы не обжечься и не обжечь других, следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности.

- ▶ **Предупреждение:** При использовании прибора в комбинированном режиме возникают очень высокие температуры, поэтому дети могут пользоваться им только под контролем со стороны взрослых.
- ▶ При нагревании напитков в микроволновой печи они могут внезапно вскипеть, поэтому необходимо обращаться с содержащими их емкостями осторожно.
- ▶ Не используйте печь для жарки во фритюре. Горячее масло может привести к повреждениям деталей печи и кухонной посуды, а также к ожогам.
- ▶ Содержимое бутылочек или стаканчиков для малышей во избежание ожогов после разогревания необходимо перемешать и проверить его температуру, прежде чем давать ребенку.
- ▶ Кухонные приборы могут нагреваться вследствие передачи тепла от продуктов. Мы рекомендуем использовать в качестве защиты прихватки.
- ▶ Дверца и наружные поверхности прибора могут сильно нагреваться во время его эксплуатации.
- ▶ При работе прибора его внешние поверхности могут сильно нагреваться.
- ▶ Во время работы прибора его доступные поверхности могут нагреваться до высоких температур.

▲WARNING Предупреждение

- ▶ Извлекая продукты из печи, используйте кухонные прихватки или защитные перчатки.
- ▶ Осторожно! При открывании крышек или снятии защитных пленок может выходить горячий пар.
- ▶ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** прибор и его доступные части нагреваются во время использования. Следует соблюдать осторожность, чтобы не прикасаться к нагревательным элементам. Дети младше 8 лет должны находиться под постоянным присмотром.

2.3.2 Опасность пожара

▲WARNING Предупреждение

В случае неправильного использования прибора существует опасность возгорания из-за возгорания содержимого.

Во избежание возгорания соблюдайте следующие указания по технике безопасности:

- ▶ Никогда не используйте прибор для хранения или сушки легковоспламеняющихся материалов.
- ▶ Не разогревайте неразбавленный спирт.
- ▶ Не включайте пустой прибор.
- ▶ Чтобы снизить риск возгорания в камере прибора:
 - а) При разогреве пищи в пластиковом или бумажном контейнере следите за прибором из-за возможности возгорания.
 - б) Удалите проволочные завязки с бумажных или пластиковых пакетов перед тем, как поместить пакет в прибор.
 - в) При появлении дыма выключите прибор или отключите его от сети и держите дверцу закрытой, чтобы погасить пламя.

▲WARNING Предупреждение

г) Не используйте камеру прибора для хранения. Не оставляйте бумажные продукты, кухонные принадлежности или продукты в камере, когда она не используется.

▶ Никогда не оставляйте прибор без присмотра, если вы разогреваете или готовите пищу в одноразовых контейнерах из пластика, бумаги или других легковоспламеняющихся материалов.

▶ Одноразовые емкости из пластика должны иметь свойства, указанные в разделе «Примечания к посуде для микроволновой печи».

▶ Микроволновая печь предназначена для разогрева блюд и напитков. Сушка продуктов питания или одежды и нагревание грелок, тапочек, губок, влажной ткани и т. п. может привести к травмам или возгоранию.

▶ Всегда удаляйте остатки пищи с прибора, иначе они могут воспламениться.

2.3.3 Опасность взрыва

▲WARNING Предупреждение

Существует опасность взрыва из-за избыточного давления, которое создается в случае неправильного использования прибора.

Во избежание опасности взрыва соблюдайте следующие указания по технике безопасности:

▶ Жидкости и другие продукты нельзя нагревать в закрытых сосудах, так как они могут взорваться.

▶ Не готовьте яйца в скорлупе или яйца, сваренные вкрутую, в приборе, так как они могут взорваться даже после завершения работы в микроволновой печи.

▶ Прокалывайте продукты с толстой кожицей, такие как картофель, цельные кабачки, яблоки и каштаны, перед приготовлением.

2.3.4 Опасность вследствие электрического тока

⚠GEFAHR Опасность для жизни вследствие электрического тока!

Контакт с проводами или деталями прибора, находящимися под напряжением, опасен для жизни!

Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. При контакте с разъемами и соединительными элементами, находящимися под напряжением, а также при изменении электрической и механической конструкции существует опасность электрического удара. Кроме того, это может привести к сбоям в работе прибора.
- ▶ Прибор нельзя использовать, если его кабель или штекер повреждены, если прибор работает со сбоями, упал или получил повреждения. Во избежание опасности в случае повреждения кабеля или штекера прибора его замена должна осуществляться производителем или его уполномоченным представителем по техническому обслуживанию.

2.4 Ввод в эксплуатацию

В данной главе Вы получите важные указания по вводу прибора в эксплуатацию. Во избежание опасностей и повреждений следуйте данным указаниям.

2.5 Указания по безопасности

⚠WARNUNG Предупреждение

- ▶ Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Опасность удушья!
- ▶ По причине тяжести прибора транспортировка, а также распаковка и установка прибора должны осуществляться двумя лицами.

2.6 Объем поставки и проверка после транспортировки

В стандартной комплектации в объем поставки микроволновой печи BMG 20 Ceramic electronic входят следующие компоненты:

- Микроволновая печь BMG 20 Ceramic electronic
- Металлическая стойка

- Руководство по эксплуатации

HINWEIS**Примечание**

- ▶ Проверьте комплектность поставки и отсутствие видимых повреждений.
- ▶ Немедленно сообщите перевозчику и поставщику о любых неполных поставках или повреждениях в результате неправильной упаковки или транспортировки.

2.7 Распаковка

Чтобы распаковать прибор действуйте следующим образом:

- Выньте прибор из коробки и удалите упаковочный материал.
- Снимите аксессуары, находящиеся в варочной камере, и удалите упаковочный материал.
- Удалите защитную клейкую ленту красного цвета на дне рабочей камеры.
- Снимите синюю защитную пленку с самого прибора.

HINWEIS**Примечание**

- ▶ Снимайте синюю защитную пленку только незадолго до установки прибора в том месте, где оно будет использоваться, во избежание царапин и скопления грязи.
- ▶ Не снимайте защитную пленку с внутренней стороны дверцы (если есть), так как это облегчает очистку прибора.

2.8 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Упаковочные материалы выбраны таким образом, чтобы они не загрязняли окружающую среду и легко утилизировались, поэтому они пригодны для переработки с целью повторного использования.



Вторичное использование упаковки экономит сырьевые материалы и уменьшает образование отходов. Ненужные упаковочные материалы сдайте в пункт сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка».

HINWEIS**Примечание**

- ▶ По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы в случае заявления гарантийной претензии вновь упаковать прибор соответствующим образом.

2.9 Установка

2.9.1 Требования к месту установки:

Чтобы обеспечить безопасную и бесперебойную работу прибора, место установки должно соответствовать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на твердой, плоской, горизонтальной и термостойкой поверхности с достаточной несущей способностью для духового шкафа и максимальным весом ожидаемых продуктов, которые должны быть приготовлены в духовке.

-
- Выберите место установки таким образом, чтобы дети не могли дотянуться до горячих поверхностей прибора.
 - Прибор не предназначен для установки в стене или встроенном шкафу.
 - Не устанавливайте прибор в горячей, влажной или очень влажной среде или рядом с легковоспламеняющимися материалами.
 - Для правильной работы прибору требуется достаточный поток воздуха. Оставьте зазор 20 см над печью, 10 см сзади и 5 см с обеих сторон.
 - Не закрывайте отверстия на приборе и не блокируйте их.
 - Не снимайте регулируемые ножки прибора.
 - Электрическая розетка должна быть легко доступна, чтобы шнур питания можно было легко отсоединить в случае аварии.
 - Установка и сборка этого прибора в нестационарных местах установки (например, на кораблях) должны выполняться специализированными компаниями / электриками при условии, что они гарантируют предпосылки для безопасного использования этого прибора.

2.9.1 Избежание радиопомех

Прибор может вызывать помехи в радиоприемниках, телевизорах или аналогичных приборах. Такие сбои можно исправить или уменьшить, приняв следующие меры:

- Очистите дверцу и уплотнительные поверхности прибора.
- Установите радио, телевизор и т.д., как можно дальше от прибора.
- Подключите прибор к другой электрической розетке, чтобы для прибора и приемника использовались различные цепи питания, создающие помехи.
- Используйте правильно установленную антенну для приемника, чтобы обеспечить хороший прием.

2.10 Подключение к сети

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по электрическому подключению:

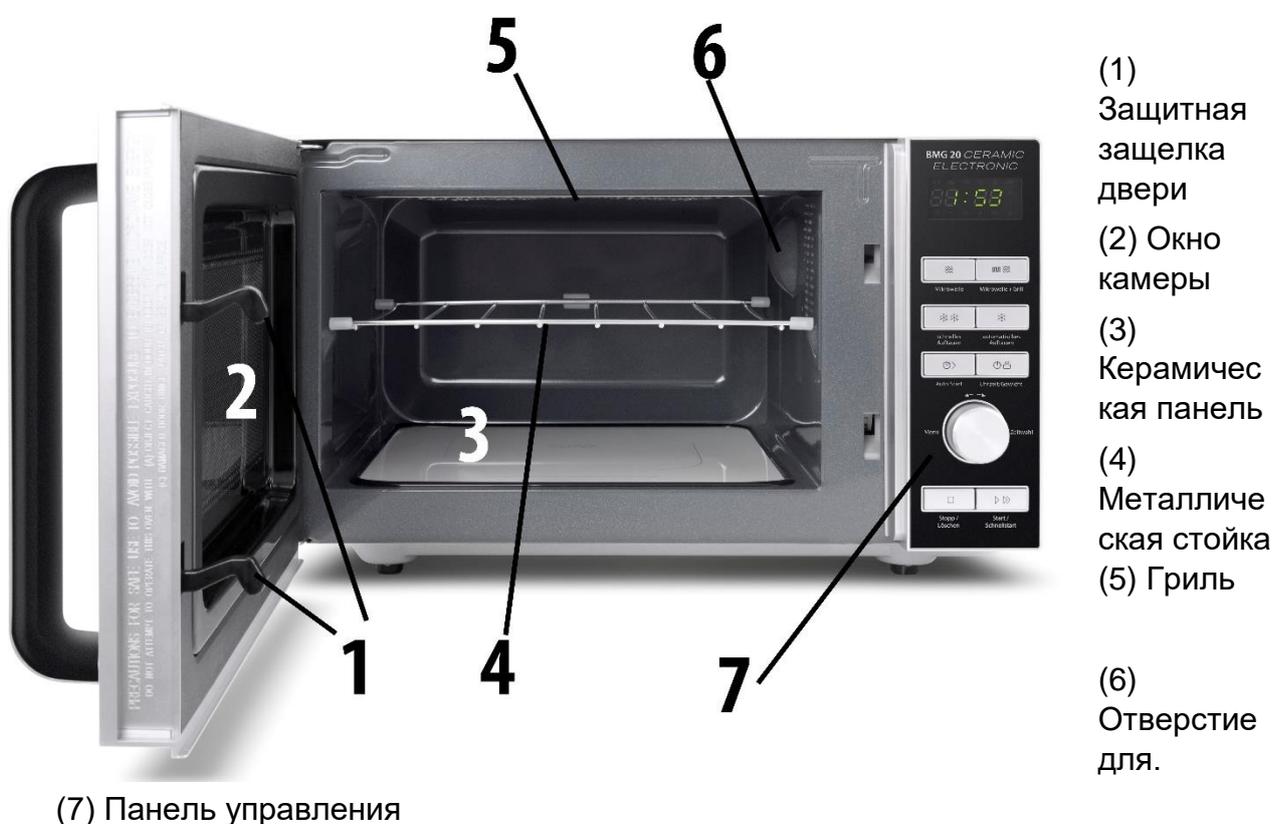
- Перед подключением прибора сравните данные подключения (напряжение и частота) на паспортной табличке с данными вашей электрической сети. Эти данные должны быть согласованы во избежание повреждений прибора. В случае сомнений обратитесь к квалифицированному электрику.
- Для соединения прибора с электрической сетью можно использовать удлинительный кабель длиной 3 метра (макс.) с поперечным сечением 1,5 мм². Использование нескольких вилок или переходников запрещено из-за связанной с этим опасности возгорания.
- Убедитесь, что шнур питания не поврежден и не проложен под духовкой, а также на горячих или острых поверхностях.
- Электрическая розетка должна быть защищена автоматическим выключателем на 16 А отдельно от других потребителей электроэнергии.

- Электробезопасность прибора гарантируется только в том случае, если он подключен к правильно установленной системе защитных проводов. В случае сомнений поручите квалифицированному электрику проверить установку в доме. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные отсутствием или повреждением защитного провода.

3 Конструкция и функциональное назначение

В этой главе Вы получите важные указания по конструкции и функциональному назначению прибора.

3.1 Описание



HINWEIS

Примечание

- ▶ Вентилятор может двигаться по инерции, чтобы охладить прибор

▲VORSICHT

ОСТОРОЖНО

- ▶ КЕРАМИЧЕСКАЯ плита основания может быть горячей по истечении времени приготовления. Не прикасайтесь к КЕРАМИЧЕСКОЙ опорной плите!

3.1.1 Металлическая стойка

- Металлическую решетку можно использовать для подрумянивания небольших порций, она обеспечивает равномерное распределение тепла.
- Поместите металлическую стойку в прибор так, чтобы круглая распорка была обращена в направлении внутренней задней стенки. Убедитесь, что металлическая стойка установлена правильно.



⚠ VORSICHT Осторожно

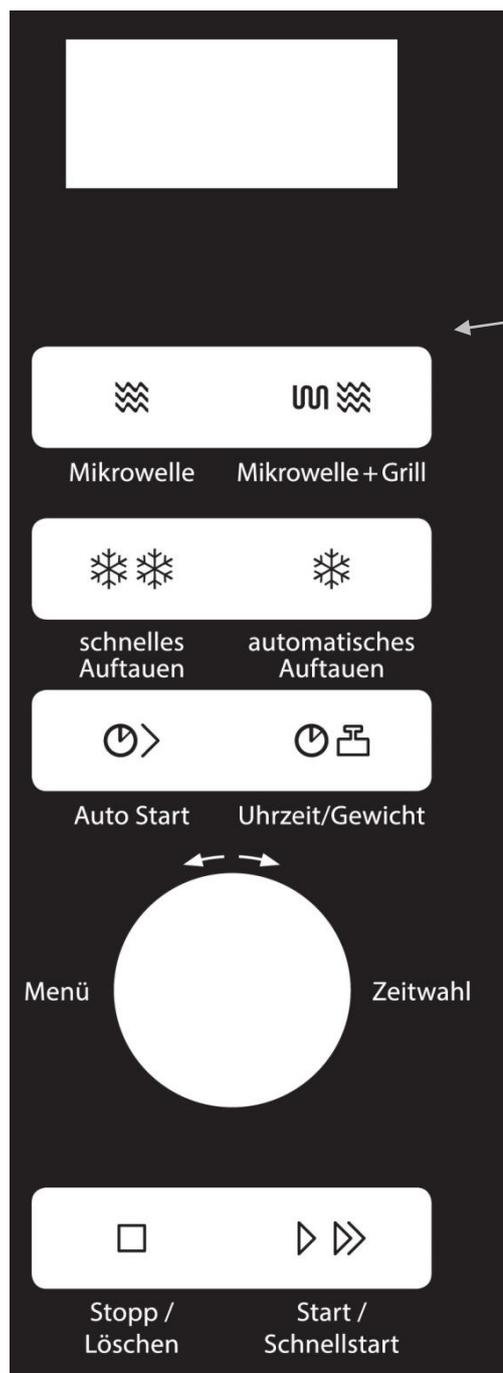
- ▶ Резиновые заглушки нельзя снимать с металлической стойки.
- ▶ Устанавливайте металлическую стойку только в направлении, указанном на схеме.
- ▶ Не ставьте металлическую стойку на керамическое дно.

3.2 Звуковые сигналы

В качестве сигнала акустической обратной связи прибор передает следующие звуковые сигналы:

- **Один звуковой сигнал:** прибор принял настройку.
- **Два звуковых сигнала:** прибор не принял настройку. Проверьте запись и попробуйте еще раз.
- **Четыре звуковых сигнала:** время приготовления истекло.

3.3 Элементы управления и дисплей



Панель дисплея: отображает время приготовления, мощность, функции и текущее время.

 **Microwave:** нажмите, чтобы установить уровень мощности микроволновой печи.

 **Mikro.+Grill:** Нажмите, чтобы установить программу приготовления с грилем, и / или нажмите, чтобы установить комбинированную программу приготовления с использованием микроволн и гриля.

 **Быстрая разморозка по времени**

 **Автоматическое размораживание по весу**

 **Auto start:** для приготовления с задержкой по времени.

 **Clock/Weight** Нажмите, чтобы установить часы или вес продукта.

Menu/ Time (control dial): Поверните, чтобы установить время приготовления или выбрать автоматическую программу меню.

 **Stopp/Clear:** Нажмите, чтобы остановить программу приготовления и удалить все предыдущие настройки до начала процесса приготовления.

 **Start / Quick start** Нажмите для запуска программы приготовления или для установки быстрого запуска приготовления

3.4 Защитные устройства

3.4.1 Предупредительные указания на приборе

▲VORSICHT **ОСТОРОЖНО:** Опасность вследствие горячей поверхности!

Имеется предупреждение об опасностях, связанных с горячими поверхностями, расположенное на задней верхней стороне корпуса. Поверхности прибора могут сильно нагреваться.

- ▶ Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора. Опасность ожога!
- ▶ Не ставьте и не кладите на прибор какие-либо предметы.



3.4.2 Фиксатор дверцы

В фиксатор дверцы прибора встроен предохранительный выключатель, препятствующий работе прибора при открытой дверце.

▲VORSICHT **ОСТОРОЖНО**

Опасность, исходящая от микроволн!

При неисправности данного предохранительного устройства или отказе от его использования Вы подвергаете себя и третьих лиц непосредственному воздействию микроволнового излучения.

- ▶ Не используйте прибор, если его предохранительный выключатель поврежден.
- ▶ Не выводите предохранительное устройство из действия.

3.4.1 Блокировка от использования детьми

Блокировка от детей не позволяет детям пользоваться прибором без присмотра.

◆ Активация блокировки для безопасности детей:

Если прибор не используется в режиме ожидания в течение одной минуты, автоматически активируется блокировка для безопасности детей. В заблокированном состоянии все кнопки отключены.

◆ Отключение блокировки для безопасности детей:

Откройте дверцу, подсветка LOCK на функциональном дисплее погаснет. В не заблокированном состоянии вы можете использовать все кнопки.

3.5 Паспортная табличка

Паспортная табличка с данными о подключении и характеристиках находится на задней стороне прибора.

4 Эксплуатация и функционирование

В этой главе Вы получите важные указания по эксплуатации прибора. Во избежание опасностей и повреждений следуйте указаниям.

▲WARNING Предупреждение

- ▶ Не оставляйте работающий прибор без присмотра, чтобы вы могли быстро вмешаться в случае опасности.

4.1 Основы приготовления в микроволновой печи

- Мощность и время, необходимые для приготовления/ разогревания блюда в микроволновой печи, зависят от исходной температуры, количества, вида и характеристик блюда. Используйте минимальное время приготовления, продлевайте процесс приготовления по необходимости.
- Тщательно распределяйте приготавливаемый продукт. Наиболее толстые части располагайте у внешнего края емкости.
- Закройте приготавливаемый продукт на время приготовления. Крышка позволяет предотвратить разбрызгивание и способствует равномерному приготовлению/ разогреванию.
- Во время разогревания для поддержания равномерного распределения температуры продукт необходимо многократно переворачивать, перераспределять или перемешивать.
- Микробы, которые могут содержаться в блюдах, погибают только при достаточно высоких температурах (> 70 °C) и при достаточно продолжительном времени приготовления (> 10 мин).
- Продукты с твердой кожурой или оболочкой, например, томаты, сосиски, картофель в мундире, баклажаны, необходимо надколоть в нескольких местах или надрезать, чтобы через сделанные проколы/ надрезы мог выходить пар и продукты не взрывались.
- Яйца без скорлупы можно готовить в микроволновой печи только в том случае, если в яичном желтке предварительно были сделаны проколы. В противном случае яичный желток может разбрызгаться с высоким давлением после приготовления.
- Блюда типа мясных фрикаделек по прошествии половины времени приготовления необходимо переключать сверху вниз и от центра к внешнему краю.

4.2 Режимы эксплуатации:

Прибор можно использовать в разных режимах эксплуатации. Нижеприведенное перечисление наглядно представляет возможные режимы эксплуатации прибора:

◆ Режим «Микроволны»

Этот режим подходит для обычного разогревания продуктов.

◆ Режим «Гриль»

Этот режим подходит для поджаривания и запекания продуктов.

◆ Режим «Микроволновая печь и гриль»

Этот режим работы подходит для одновременного приготовления в микроволновой печи и гриля.

Комбинация 1: В этом режиме работы прибор работает в режиме микроволн в течение 30% времени приготовления и в режиме гриля в течение 70% времени приготовления.

Комбинация 2: В этом режиме работы прибор работает в режиме микроволн в течение 55% времени приготовления и в режиме гриля в течение 45% времени приготовления.

◆ Режим «Многоступенчатое приготовление»

Этот режим позволяет запрограммировать до 2 автоматических последовательностей. Последовательность и продолжительность приготовления с использованием микроволн, комбинации микроволн с грилем или гриля можно регулировать.

◆ Режим «Программы приготовления»

В этом режиме вы можете выбрать программу приготовления из 9 различных вариантов.

◆ Быстрое размораживание и автоматическое размораживание

Быстрое размораживание - для быстрого размораживания замороженных продуктов
Автоматическое размораживание - для размораживания замороженных продуктов по весу

4.3 Информация о посуде для микроволновой печи

Идеальный материал для посуды, используемой в микроволновой печи, является проницаемым и позволяет энергии проходить сквозь емкость и разогревать продукт, находящийся в ней.

При выборе подходящей посуды соблюдайте следующие советы:

- ▶ Микроволны не проникают сквозь металл. Поэтому не стоит использовать металлическую посуду или посуду с металлической отделкой.
- ▶ Для приготовления в микроволновой печи не используйте продукты, изготовленные из переработанной бумаги, так как они могут содержать крошечные металлические фрагменты, которые могут вызвать искры и / или привести к возгоранию.
- ▶ Не используйте алюминиевую фольгу при использовании микроволновой печи или комбинаций с микроволновой печью (см. Следующую таблицу).

Нижеприведенная таблица содержит исходные данные в части выбора правильной посуды для микроволновой печи:

Кухонная посуда	Микроволны	Гриль	Комбинация*
жаропрочная стеклянная посуда	✓	✓	✓
нетермостойкая стеклянная посуда	✗	✗	✗
термостойкая керамическая посуда	✓	✓	✓
пластиковый контейнер, устойчивый к микроволнам	✓	✗	✗
бумажные полотенца	✓	✗	✗
противень	✗	✓	✗
металлический стеллаж, металлический контейнер	✗	✓	✗
алюминиевая фольга и контейнер	✗	✓	✗

* оба, СВЧ + гриль

4.4 Открывание/закрывание дверцы

◆ Открывание дверцы

Потяните за ручку дверцы, чтобы открыть дверцу прибора. Если прибор включен, текущая программа приготовления будет прервана.

HINWEIS

Примечание

▶ Оставьте дверцу открытой на мгновение перед тем, как попасть в рабочую камеру, чтобы дать возможность уйти накопившемуся теплу.

◆ Закрывание дверцы

Закройте дверцу, пока дверная защелка не защелкнется со звуком. Если текущая программа приготовления была прервана в результате открытия дверцы, текущая программа приготовления будет продолжена после нажатия кнопки   .

4.5 Активация после выбора программы

После выбора программы нажмите кнопку   , чтобы запустить предварительно установленную программу приготовления.

4.6 Быстрый старт

Используйте эту функцию, чтобы запрограммировать печь для комфортного приготовления пищи при 100% мощности микроволн. Нажмите кнопку   в быстрой последовательности, чтобы установить время приготовления. Если вы нажмете кнопку   один раз, СВЧ будет работать 30 секунд, если вы нажмете ее дважды, она будет работать 1 минуту (максимум 10 минут). Печь запускается автоматически. По истечении времени приготовления раздаются четыре звуковых сигнала, и на дисплее отображается КОНЕЦ.

4.7 Деактивация:

Чтобы прервать текущую программу приготовления, вы можете поступить следующим образом: Нажмите кнопку  один раз. Используемая программа приготовления будет остановлена. Откройте дверцу прибора. Используемая программа приготовления будет остановлена.

HINWEIS

Примечание

▶ Чтобы продолжить прерванную программу приготовления, нажмите кнопку  после закрытия дверцы.

Чтобы завершить прерванную программу, нажмите кнопку  второй раз.

HINWEIS

Примечание

▶ Перед началом другого процесса приготовления необходимо удалить индикацию и сбросить систему, нажав кнопку  или открыв дверцу прибора.

4.8 Установка часов

Чтобы установить часы на приборе, выполните следующие действия:

◆ Активация режима настройки

Нажмите кнопку . Нажмите кнопку еще раз, чтобы переключить духовку с 12-часовой системы на 24-часовую.

◆ Установка часов

Поворачивайте диск управления Menu / Time, пока не отобразится правильный час.

Нажмите кнопку , чтобы сохранить установленный час.

◆ Установка минут

Поворачивайте диск управления Menu / Time, пока не отобразится правильная минута. Нажмите кнопку , чтобы сохранить установленное время.

4.9 Режим «Микроволны»

При приготовлении в микроволновой печи вы можете настроить мощность и время приготовления (максимум 95 минут).

◆ Регулировка настройки мощности

Выберите желаемую настройку мощности, нажимая кнопку  столько раз, сколько необходимо, чтобы получить желаемую настройку (см. Таблицу ниже).

◆ Установка времени приготовления

Установите время приготовления, поворачивая диск управления **Menu/Time**.

◆ Запуск программы приготовления

После выбора программы нажмите кнопку  , чтобы запустить предварительно установленную программу приготовления.

◆ Окончание программы приготовления

По истечении времени приготовления раздаются четыре звуковых сигнала, и на дисплее отображается **END**.

Ватт	Мощность	Режим	
800	100 %	Высокая	Быстрое приготовление и разогрев
640	80 %		Бережное приготовление и разогрев
480	60 %	Средне-высокая	Нагревание небольших количеств и деликатной пищи
320	40 %	Средняя	Низкое приготовление
160	20 %	Средне-низкая / Размораживание	Быстрая разморозка
	0 %		Вентилятор работает

4.10 Режим «Гриль»

Режим работы «Гриль» особенно подходит для тонких ломтиков мяса, стейков, отбивных, шашлыка, колбасы и кусочков курицы.

HINWEIS

Примечание

В этом режиме система выбирает максимальную мощность для гриля. Максимальное время приготовления на гриле 95 минут.

◆ Выбор программы приготовления

Выберите программу приготовления «Grill», нажав один раз кнопку .

◆ Установка времени приготовления

Установите время приготовления, поворачивая диск управления **Menu/Time**.

◆ Запуск программы приготовления

После выбора программы нажмите кнопку  , чтобы запустить предварительно установленную программу приготовления.

◆ Окончание программы приготовления

По истечении времени приготовления раздаются четыре звуковых сигнала, и на дисплее отображается **END**.

4.11 Режим «Микроволны и гриль»

Эта функция позволяет использовать сочетание приготовления в микроволновой печи и гриля с двумя различными настройками.

HINWEIS

Примечание

Система выбирает самый высокий уровень мощности для гриля в этом рабочем режиме.

4.11.1 «Комбинация 1»

В этом режиме работы прибор работает в микроволновом режиме 30% времени приготовления и в режиме гриля 70% времени приготовления.

◆ Выбор программы приготовления

Выберите программу приготовления «Комбинация 1», дважды нажав кнопку .

◆ Установка времени приготовления

Установите время приготовления, поворачивая диск управления **Menu/Time**.

◆ Запуск программы приготовления

После выбора программы нажмите кнопку  , чтобы запустить предварительно установленную программу приготовления.

◆ Окончание программы приготовления

По истечении времени приготовления раздаются четыре звуковых сигнала, и на дисплее отображается **END**.

4.11.2 «Комбинация 2»

В этом режиме работы прибор работает в микроволновом режиме 55% времени приготовления и в режиме гриля 45% времени приготовления.

◆ Выбор программы приготовления

Выберите программу приготовления «Комбинация 2», нажав кнопку  три раза. Остальные операции идентичны режиму работы «Комбинация 1», описанному выше.

4.12 Режим «Многоступенчатое приготовление»

В этом режиме вы можете запрограммировать до 2-х автоматических последовательностей приготовления. Последовательность и продолжительность приготовления с использованием микроволн, комбинации микроволн с грилем или гриля можно регулировать. В приведенном ниже примере описаны настройки для многоступенчатой программы приготовления в следующей последовательности:

Приготовление в микроволновой печи

Приготовление на гриле

◆ Регулировка настройки мощности

Выберите желаемую настройку мощности, нажимая кнопку  столько раз, сколько необходимо, чтобы получить желаемую настройку (см. Таблицу ниже).

◆ Установка времени приготовления

Установите время приготовления, поворачивая диск управления **Menu/Time**.

◆ Выбор программы приготовления гриль

Выберите программу приготовления “**Grill**”, нажав один раз кнопку .

◆ Установка времени приготовления гриль

Установите время приготовления, поворачивая диск управления **Menu/Time**.

◆ Запуск многоуровневой программы приготовления

После выбора программы нажмите кнопку  , чтобы запустить предустановленную многоуровневую программу приготовления.

◆ Окончание программы приготовления

По истечении времени приготовления раздаются четыре звуковых сигнала, и на дисплее отображается **END**.

4.13 Автозапуск

Вы можете запрограммировать прибор так, чтобы он запускал программу позже (автоматический запуск). Пример: в настоящее время часы прибора установлены на 10:55. Прибор должен запуститься в 11:15. Поместите еду и закройте дверцу.

◆ Установка программы приготовления

Выберите программу приготовления и нажмите кнопку  .

◆ Установка часов

Поворачивайте диск управления **Menu/Time**, пока не отобразится правильный час (11). Нажмите кнопку  , чтобы сохранить установленный час.

◆ Установка минут

Пример: Поворачивайте диск управления Menu / Time, пока не отобразится правильная минута (15). Нажмите кнопку  , чтобы сохранить установленную минуту и запустить автозапуск..

HINWEIS

Примечание

- ▶ По достижении запрограммированного времени прибор автоматически запустит заданную программу.

- ▶ После запуска функции автозапуска вы можете нажать , чтобы проверить запрограммированное время. С помощью  и затем  вы можете отменить функцию автозапуска.
- ▶ Вы не можете использовать автоматический запуск для быстрого запуска, но не для размораживания.

4.14 Режим «Программа приготовления»

В этом режиме работы программа приготовления может быть выбрана из 9 различных меню. Пожалуйста, обратитесь к таблице на следующей странице для получения более подробной информации.

◆ Выбор программы

Сначала ненадолго поверните ручку **Menu/Time** против часовой стрелки, а затем по часовой стрелке, чтобы выбрать нужную программу.

◆ Установка количества / веса

Выберите необходимое количество / вес, нажимая кнопку   до тех пор, пока не достигнете требуемого уровня (см. Следующую таблицу).

◆ Запуск программы приготовления

После выбора программы нажмите кнопку  , чтобы запустить предварительно установленную программу приготовления.

◆ Окончание программы приготовления

По истечении времени приготовления раздаются четыре звуковых сигнала, и на дисплее отображается **END**.

Автоматическое меню		Число нажатий кнопки  						
Программа	Меню	1	2	3	4	5	6	7
1 	Горячий напиток (200 мл/чашка)	1	2	3				
2 	Рис (г)	150 г	300 г	450 г	600 г			
3 	Паста (г)	100 г	200 г	300 г				
4 	Картофель (каждый 230г)	1	2	3				
5 	Разогревание (г)	200 г	300 г	400 г	500 г	600 г	700 г	800 г

6		Рыба (г)	200 г	300 г	400 г	500 г	600 г		
7		Курица (г)	800 г	1000 г	1200 г	1400 г			
8		Мясо (г)	200 г	300 г	400 г	500 г	600 г		
9		Шашлык (г)	100 г	200 г	300 г	400 г	500 г		

HINWEIS

Примечание

- ▶ При приготовлении в режиме гриля или комбинированном режиме вам может потребоваться перевернуть продукты по истечении 2/3 времени приготовления, чтобы обеспечить их равномерное приготовление.
- ▶ В некоторых меню прибор останавливается по истечении 2/3 времени приготовления, чтобы вы могли перемешать пищу, чтобы она была приготовлена равномерно. После выбора температуры нажмите кнопку  .
- ▶ Для риса / макаронных изделий перед приготовлением добавьте воды.

4.15 Размораживание

Вы можете выбрать между размораживанием по весу automatic defrost (автоматическое размораживание) и размораживанием по времени speed defrost (быстрое размораживание).

HINWEIS

Примечание

- ▶ Программа останавливается по истечении 2/3 периода размораживания, чтобы вы могли перевернуть продукты и обеспечить их равномерное размораживание.
- ▶ Для продолжения программы нажмите  .

Размораживание по времени / скорости размораживания

Максимальное время размораживания 95 минут. Прибор может быстро разморозить продукты в зависимости от введенного вами времени.

1. Нажмите  .
2. Установите желаемое время размораживания, поворачивая диск управления **Menu/Time**.
3. Нажмите  , чтобы запустить программу.

Размораживание по весу / автоматическое размораживание

Духовка позволяет размораживать продукты в зависимости от введенного вами веса (100–1800 г).

1. Нажмите .
2. Нажмите  , чтобы ввести желаемый вес (100 г - 1800 г).

3. Нажмите   , чтобы запустить программу.

HINWEIS

Примечание

- ▶ Время от времени останавливайте прибор, чтобы вынуть не размороженные замороженные продукты или разделить их. Если замороженные продукты не разморозились по истечении расчетного времени размораживания, действуйте следующим образом:
- ▶ Программируйте прибор с шагом 100 г, пока замороженные продукты полностью не разморозятся.
- ▶ При использовании пластиковых контейнеров из морозильной камеры процесс размораживания должен длиться ровно столько, чтобы можно было извлечь замороженные продукты из контейнера, после чего их можно поместить в контейнер, устойчивый к микроволновой печи.

5 Чистка и уход

В этой главе содержатся важные замечания по чистке и техническому обслуживанию прибора. Пожалуйста, соблюдайте примечания, чтобы предотвратить повреждения из-за неправильной очистки прибора и обеспечить безотказную работу.

5.1 Указания по безопасности

▲VORSICHT

Осторожно

Прежде чем приступить к очистке прибора, обратите внимание на следующие указания по технике безопасности:

- ▶ Прибор необходимо регулярно чистить и удалять остатки пищи. Недостаточная чистота прибора может привести к разрушению поверхности, что, в свою очередь, может отрицательно сказаться на сроке службы прибора и привести к опасному состоянию прибора, а также к грибковому и бактериальному заражению.
- ▶ Выключите прибор перед чисткой и выньте вилку из розетки.
- ▶ После использования варочная камера остается горячей. Опасность ожога! Подождите, пока прибор не остынет.
- ▶ Очищайте рабочую камеру после использования, как только она остынет. Длительное ожидание излишне усложняет очистку и может сделать ее невозможной в крайних случаях. Чрезмерное скопление грязи при определенных обстоятельствах может даже повредить прибор.
- ▶ Попадание влаги внутрь прибора может привести к повреждению электронных компонентов. Убедитесь, что жидкость не может попасть внутрь прибора через вентиляционные отверстия.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства или растворители.
- ▶ Не соскребайте стойкие загрязнения твердыми предметами.

5.2 Очистка

◆ Варочная камера и внутренняя часть дверцы

▲WARNING Опасность пожара

► Всегда удаляйте остатки пищи с прибора, иначе они могут воспламениться.

- Следите за чистотой рабочей камеры прибора. Вытрите все брызги или пролитые продукты со стенок рабочей камеры влажной тканью. Если прибор сильно загрязнен, можно использовать мягкое чистящее средство.
- Протрите дверь, окошко, дверные прокладки влажной тканью, чтобы удалить брызги и пролитую пищу. Остатки на уплотнении дверцы могут означать, что дверца больше не закрывается должным образом, что приведет к утечке микроволн.
- Вытрите остатки пара на дверце духовки мягкой тканью. Это может произойти, если прибор используется в очень влажной среде и является нормальным явлением.
- Запах можно удалить из прибора, смешав чашку воды с соком и кожурой лимона, перелей в глубокую миску, пригодную для использования в микроволновой печи, и оставив готовиться в режиме микроволновой печи в течение пяти минут. Затем тщательно вытрите прибор мягкой тканью.
- После очистки внутреннего пространства оставьте дверцу духовки открытой до тех пор, пока внутренняя часть прибора полностью не высохнет.

◆ Передняя часть прибора и панель управления

- Очистите переднюю часть прибора и панель управления мягкой слегка влажной тканью.
- Помните, что панель управления не намокает. Для очистки используйте мягкую влажную ткань.

HINWEIS

Примечание

► Оставьте дверцу прибора открытой, чтобы предотвратить случайное включение прибора.

◆ Внешний корпус

- Очистите внешние поверхности прибора влажной тканью.

◆ Металлическая стойка и дно печи

Металлическую стойку иногда необходимо чистить. Вымойте металлическую решетку в теплом мыльном растворе. Протрите дно духовки мягким чистящим средством. Если дно духовки сильно загрязнено, можно также использовать мягкое чистящее средство.

6 Устранение неисправностей

В этой главе Вы получите важные указания по локализации и устранению неисправностей. Следуйте данным указаниям во избежание опасностей и повреждений.

6.1 Указания по безопасности

▲VORSICHT Осторожно

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.

6.2 Причины и способы устранения неисправностей

Нижеприведенная таблица поможет при локализации и устранении мелких неисправностей.

Ошибка	Возможная причина	Устранение
Выбранная программа не запускается.	Дверца прибора не закрыта.	Закрыть дверцу прибора.
	Прибор не включен в сеть.	Включить прибор в сеть.
	Предохранитель не включен.	Включить предохранитель.
По истечении заданного времени блюдо не разморозилось, разогрелось или приготовилось в достаточной степени.	Неправильно выбрано время или мощность.	Задать другое время и мощность. Повторить процедуру.
Прибор работает, а освещение варочной камеры не работает.	Неисправность освещения варочной камеры.	Обратиться в сервисную службу для ремонта освещения варочной камеры.
Во время работы микроволновой печи слышны странные звуки.	Блюдо накрыто алюминиевой фольгой.	Снять алюминиевую фольгу.
	Используемая посуда содержит металл, и в варочной камере возникают искры.	Соблюдать указания в отношении используемой посуды.
Время на панели индикации не соответствует действительности.	Сбой питания.	Настроить время заново.

HINWEIS Примечание

- ▶ Если после вышеуказанных мероприятий проблема не будет устранена, обратитесь в сервисную службу.

7 Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные материалы, которые были необходимы для их функционирования и безопасности.

В остаточных отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в остаточные отходы.



HINWEIS

Примечание

- ▶ Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь услугами пункта сбора, организованного в месте вашего жительства. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городском муниципалитете, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Позаботьтесь о безопасном хранении вашего отслужившего прибора в недоступном для детей месте до его вывоза.

8 Гарантия

Мы предоставляем 24-месячную гарантию на этот продукт, начиная с даты продажи, на дефекты, связанные с производственными дефектами или дефектами материала. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования, а также неисправности, которые лишь незначительно влияют на работу или стоимость прибора. Расходные материалы, повреждения при транспортировке, поскольку мы не несем за них ответственности, а также повреждения, возникшие в результате любого ремонта, который не был выполнен нами, также исключаются из гарантийных прав. Этот прибор предназначен для использования в домашних условиях и имеет соответствующий уровень производительности. Любое использование в коммерческих ситуациях покрывается гарантией только в той степени, в которой оно было бы сопоставимо со стрессами, возникающими при использовании в домашних условиях. Он не предназначен для дополнительного коммерческого использования. В случае обоснованных претензий мы по своему усмотрению отремонтируем неисправный прибор или заменим его исправным. О любых неурегулированных неисправностях необходимо сообщать в течение 14 дней с момента доставки. Все дальнейшие претензии исключены. Чтобы обеспечить соблюдение гарантийных требований, свяжитесь с нами перед возвратом прибора (всегда предоставляйте нам подтверждение покупки).

9 Технические характеристики

Прибор	Микроволновая печь и гриль
Название	BMG 20 Ceramic electronic
Артикул	3317
Параметры подключения	230В - 50 Гц
Потребляемая мощность	1200Вт (Микроволны) 1000Вт (Гриль) ≤ 1Вт (режим ожидания)
Номинальная выходная микроволновая мощность	800Вт
Рабочая частота	2450 МГц
Габаритные размеры (В x Ш x Г):	46 x 27 x 40 см
Габаритные размеры варочной камеры (В/Ш/Г):	28,5 x 18 x 29 см
Вместимость печи	ок. 20 литров
Вес нетто	12,60 кг